


Translation

Reading

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Translation by
Saheeh International,
and 4 others [\(Change\)](#)

 Surah Info

 Play Audio
102:1   

...



(1)

التَّكَاثُرُ

the competition to increase

أَلْهَافُكُمْ

Diverts you

Competition in [worldly] increase diverts you

— Saheeh International

Striving for more distracts you

— Abdul Haleem




The mutual rivalry for piling up (the good things of this world) diverts you (from the more serious things),

— English Translation (Yusuf Ali)

প্রাচুর্যের প্রতিযোগিতা তোমাদেরকে মোহাচ্ছন করে রাখে,

— Sheikh Mujibur Rahman



102:2    ...

(2)

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ

the graves

you visit

Until

Until you visit the graveyards.¹

— Saheeh International

until you go into your graves.

— Abdul Haleem

Until ye visit the graves.

— English Translation (Yusuf Ali)

যতক্ষণ না তোমরা কবরসমূহে উপস্থিত হচ্ছ।

— Sheikh Mujibur Rahman

যতক্ষণ না তোমরা কবরে উপনীত হও [১]।

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria

102:3    ...

(3)

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

you will know

Soon

No





No indeed! You will come to know.

— Abdul Haleem

But nay, ye soon shall know (the reality).

— English Translation (Yusuf Ali)

এটা সংগত নয়, তোমরা শীঘ্রই এটা জানতে পারবে।

— Sheikh Mujibur Rahman

কখনো নয়, তোমরা শীঘ্রই জানতে পারবে [১];

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria

102:4   

...



(4)

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

you will know

Soon

nay

Then

Then, no! You are going to know.

— Saheeh International

No indeed! In the end you will come to know.

— Abdul Haleem



Again, ye soon shall know!

— English Translation (Yusuf Ali)

আবার বলি, এটা সংগত নয়, তোমরা শীঘ্রই এটা জানতে পারবে।

— Sheikh Mujibur Rahman



102:5    ...

اَلْيَقِيْنَ

عِلْمَ

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ

(5)

certainty (of)

a knowledge (with)

you know

If

Nay

No! If you only knew with knowledge of certainty...¹

— Saheeh International

No indeed! If only you knew for certain.

— Abdul Haleem

Nay, were ye to know with certainty of mind, (ye would beware!)

— English Translation (Yusuf Ali)

সাবধান! তোমাদের নিশ্চিত জ্ঞান থাকলে অবশ্যই তোমরা মোহাচ্ছন্ন হতেনা।

— Sheikh Mujibur Rahman

কখনো নয়! যদি তোমরা নিশ্চিত জ্ঞানে জ্ঞানী হতে--- [১]

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria

102:6    ...

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيْمَ

(6)

the Hellfire

Surely you will see

You will surely see the Hellfire.



Ye shall certainly see Hell-Fire!

— English Translation (Yusuf Ali)

তোমরাতো জাহান্নাম দেখবেই।

— Sheikh Mujibur Rahman

অবশ্যই তোমরা জাহান্নাম দেখবে;

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria

102:7 📖 💬 ▶

...



ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

(7)

certainty (of)

eye (with the)

surely you will see it

Then

Then you will surely see it with the eye of certainty.¹

— Saheeh International

you will see it with the eye of certainty.

— Abdul Haleem

Again, ye shall see it with certainty of sight!

— English Translation (Yusuf Ali)

আবার বলি, তোমরাতো ওটা দেখবেই চাক্ষুষ প্রত্যয়ে।

— Sheikh Mujibur Rahman

তারপর অবশ্যই তোমরা তা দেখবে চাক্ষুষ প্রত্যয়ে [১],

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria





(8)

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ

the pleasures

about

that Day

surely you will be asked

Then

Then you will surely be asked that Day about pleasure.¹

— Saheeh International

On that Day, you will be asked about your pleasures.

— Abdul Haleem

Then, shall ye be questioned that Day about the joy (ye indulged in!).

— English Translation (Yusuf Ali)

এরপর অবশ্যই সেদিন তোমরা সুখ সম্পদ সম্বন্ধে জিজ্ঞাসিত হবে।

— Sheikh Mujibur Rahman

তারপর অবশ্যই সেদিন তোমাদেরকে নেয়ামত সম্পর্কে প্রশ্ন করা হবে [১]।

— Dr. Abu Bakr Muhammad Zakaria

Read, study, and learn The Noble Quran.

Quran.com is a Sadaqah Jariyah. We hope to make it easy for everyone to read, study, and learn The Noble Quran. The Noble Quran has many names including Al-Quran Al-Kareem, Al-Ketab, Al-Furqan, Al-Maw'itha, Al-Thikr, and Al-Noor.

Navigate

Home

Network

QuranicAudio.com



[Donate](#)[Previous.Quran.com](#)[Mobile Apps](#)[Corpus.Quran.com](#)[Developers](#)[QuranReflect.com](#)[Product Updates](#)[Tarteel.ai](#)[Feedback](#)[Help](#)

Popular Links

[Ayatul Kursi](#)[Yaseen](#)[Al Mulk](#)[Ar-Rahman](#)[Al Waqi'ah](#)[Al Kahf](#)[Al Muzzammil](#)

Dark ▾



English ▾

[Sitemap](#) [Privacy](#)© 2023 [Quran.com](#). All Rights Reserved